St. Demetrius Messenger

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. DEMETRIUS

VOLUME 5, NUMBER 4 **October 2008**

From Fr. Walter……..2
Від о. Володимира……..2

From PC Chair……..3
Від Голови ПР.....4

The Reunion is Coming……..5
Зустріч хористів.....6

Invitation — Запрошення.....7-8

Summary of Quarterly Business Meeting - Sept. 15th……9-10

Membership Update……10

Bishop Jeremiah of South America.....11
Владика Єремія з Південної Америки.....11

Лист подяки 12

For Your Information! — Для вашої інформації!.....13

Парафіяльний пікнік.....14

Loblaws Gift Cards……..14

Metropolitan's Message - Holodomor.....15
Послання Митрополита про Голодомор.....16

Metropolitan's letter - Flood in Ukraine.....17
Лист Митрополита - повінь в Україні.....18

From Fr. Walter... *Від о. Володимира...*

Christ is among us!
He is and always shall be!

The new church year has already started!

All of the parish programs have been put in place and after a restful summer things are again starting to happen. We welcome everyone who has gotten involved in our parish's life whether it is at the organizational and committee levels, volunteering or just by simply attending and giving your financial, which is always needed, and your prayerful support.

As always, we place great emphasis on the children of our parish, which as you all know is the future of this parish. We ask that parents do not hesitate in sending their children to the parish Sunday school, which could always use more students. Also, this year, we are asking for more volunteer teachers to assist those who have already committed to teaching our youth. Those that could donate some of their time and assist in teaching, please get in touch with either me or our Sunday school director – Dr. Vera MacIntyre.

I am still looking for interested boys to join the Altar Servers Brotherhood, so those that are interested please get in touch with me at any time.

In this Messenger you will find a questionnaire seeking information in regards to a senior's residence. This has been an on-again, off-again topic and we would like to hear from the membership as to their thoughts, so please fill it out and return it to the church by the 10th of November.

May the blessings of Our Lord and Saviour Jesus Christ be upon all of you.

God bless,

Fr. Walter

Христос посеред нас!
Є і буде!

Новий церковний рік вже розпочався!

Наші парафіяльні програми вже почалися і після спокійного літа все знову врухомилося. Ми вітаємо всіх, хто причинився до парафіяльного життя чи то в організаціях, чи то в комітетах, хто допомагав нам як доброволець чи тільки своєю присутністю, а також усіх, хто допомагає церкві фінансовими пожертвами, які завжди нам потрібні, чи своїми молитвами.

Як завжди, ми наголошуємо на важливості для парафії наших дітей, бо, як ви знаєте, наші діти є її майбутністю. Ми просимо всіх батьків записувати своїх дітей до нашої парафіяльної Недільної Школи. Також ми маємо потребу в більшій кількості учителів-добровольців, які б допомагали навчати наших дітей. Тих, хто має можливість і бажання бути учителями, прошу зголошуватися до мене або до директорки нашої школи – др. Віри Макинтайр.

Я також ще приймаю хлопців, які бажали б записатися до Братства Вівтарних Прислужників. Зацікавлені можуть зголошуватися до мене.

У цьому бюлетені ви знайдете запитник про спорудження дому для сеньйорів. Ми про це раніше говорили, а тепер хочемо знов почути ваші думки про можливість такого проекту. Просимо заповнити цей опитувальник і повернути до церкви до 10-го листопада.

Нехай благословення Господа, Бога і Спаса нашого Ісуса Христа, буде зо всіма вами.

З Божим благословенням,

прот. Володимир

From Parish Council Chair

Dear Fellow Parishioners of St. Demetrius,

There is a lot going on in our parish. Our Khram is fast approaching and our children, youth and our church choir are preparing something special for the programme after the dinner. Team C is hosting this year and because of the reunion, their involvement will be different. More on that later. Please plan to attend our Khram, where we will not only be marking the 90th Anniversary of our Church in Canada but also welcoming all former members of the 50th Anniversary Youth Choir, Dancers and Orchestra and the Ilarion Youth Ensemble. But do buy your tickets early to avoid disappointment!

The Sunday School teachers have geared up and are once again instructing our children and grandchildren. The PMC is currently building new storage cabinets for supplies and a teacher's library. The Sunday School Director is currently gathering reference books for the teachers. If you have any useful and pertinent material in your personal libraries, donations would be appreciated.

Volunteer Appreciation Day has come and gone but we appreciate their work every day of every week of the year. In our parish, we are blessed with volunteers work tirelessly and cheerfully - parish council salutes them and is grateful for their many hours. What can a church be without people giving of their time, their energy and their hearts?

Unfortunately, the Gala Committee has wrapped up their activities within our parish. Their last hurrah was unexpectedly brought to its knees when it was determined that their chosen date of November 22 coincided with a combined Orthodox and Catholic Panachyda for the Holodomor victims. Thank you Gala Committee members throughout the past years, for the many wonderful evenings. If you were one of those who attended, you know of which I am speaking. For those who never experienced a Gala Evening, you did miss an evening to remember!

On Sunday October 19, we had a Moleben' for the health of our brother in Christ, Andrijko Olynyk. This was not an ordinary Moleben'. Our cantor, Mr. Georges Kisil, had in his library from Ukraine, a version of our Moleben' service which is used specifically for those in need of healing. The words were very moving. Thank you to all who participated and prayed for Andrijko's health and we will continue to pray because as Fr. Walter so movingly stated "Fifteen years old is just too young to have such a challenge before him."

Our Parish Picnic was held on September 28th at Centennial Park. Members of TYC worked the BBQ and we had a delicious pot luck assortment of salads and desserts. And children of all ages played soccer together. The weather was spectacular – thank you Fr. Walter for your prayers. The picnic was sponsored by Parish Council and everything was free. Everyone is always welcome to join in this annual event. Next years date is September 20.

Parish Council is continuing to work diligently and exceptionally hard to lead our parish in the direction of growth. We examine the work of other parishes, listen to the voices within our own parish, strategize and with all of your support and help, make things happen.

Your servant in Christ,
Natalka Olynyk Kowalenko

Від Голови Парафіяльної Ради

Дорогі парафіяни собору св. Димитрія,

В нашій парафії постійно відбувається багато подій. Швидко наближається Храмове свято, і наші діти, молодь і церковний хор готують особливу програму, яка відбудеться після обіду. Цього року Храмове свято готує команда "С", але їхнє завдання тим разом буде трохи іншим у зв'язку з одночасним проведеннням іншого заходу. Далі про це буде сказано більше. Просимо заздалегідь планувати свою участь у Храмовому святі, адже ми не тільки відзначатимемо 90-ліття нашої Церкви в Канаді, а й також прийматимемо в себе колишніх членів 50-літнього молодечого хору, танцювального ансамблю, оркестру та молодечого ансамблю "Іларіон". Тому просимо завчасно подбати про квитки!

Учителі Недільної Школи знову розпочали навчання наших дітей і онуків. Комітет із догляду за церковними приміщеннями незабаром спорудить нові шафки для шкільного знаряддя та вчительської бібліотеки. Зараз Директор Недільної Школи збирає довідкову літературу для вчителів. Якщо ви маєте у своїй бібліотеці вживані книжки відповідного змісту, то школа радо прийме їх від вас у дарунок.

День ушанування праці наших добровольців уже минув, але ми шануємо їхню працю кожен день протягом цілого року. Бог благословив нашу парафію невтомними і працьовитими добровольцями – парафіяльна рада вітає їх і висловлює щиру подяку за їхню допомогу. Що б церква робила, якби не мала людей, готових віддавати їй свій час, енергію і серця?

На жаль Ґала-комітет згорнув свою діяльність у нашій парафії. Таке рішення вони прийняли, коли раптом виявилося, що вибрана ними дата 22 листопада збігається з датою спільної православно-католицької панахиди за жертавами Голодомору. Дякуємо членам Ґала-комітету всіх минулих років за організацію багатьох чудових вечорів відпочинку. Хто був на цих вечорах, знає, про що я кажу. А той, кому не довелося побувати на наших Ґала-прийняттях, втратив незабутній вечір!

В неділю 19 жовтня ми мали молебень за здоров'я нашого брата у Христі Андрійка Олійника. Це не був звичайний молебень. Наш дяк, п. Юрій Кисіль, приніс зі своєї бібліотеки з України особливу версію Молебня, яка вживається спеціально для тих, хто має потребу у зціленні. Слова були дуже зворушливими. Дякую всім, хто прийшов помолитися за Андрійкове здоров'я. Ми продовжуємо молитися, бо, як зворушливо сказав о. Володимир: "П'ятнадцять років – це надто юний вік, щоби боротися з такими викликами."

28 вересня в Сентенніал Парк відбувся наш парафіяльний пікнік. Члени ТУС подбали про печене м'ясо, а всі інші принесли зі собою широкий вибір смачних салатів і десертів. Діти різного віку грали разом у футбол. Погода була просто чудова – дякуємо о. Володимирові за його молитви. Пікнік був спонсорований Парафіяльною радою і не потребував оплати від присутніх. Ми запрошуємо всіх щороку приєднуватися до цього заходу. Наступного року пікнік відбудеться 20 вересня.

Парафіяльна рада продовжує старанно й наполегливо працювати, щоби наша парафія завжди була на шляху зростання. Ми вивчаємо досвід інших парафій, прислухаємося до думок наших власних парафіян, виробляємо стратегію і з вашою підтримкою та допомогою стараємося здійснити наші задуми.

Ваша слуга у Христі,
Наталка Олійник-Коваленко

A REUNION IS COMING!

Ninety years ago, our Church was born in Canada. Over the years, we have had growth spurts and growth pangs but for sure, many good things to cheer about. One of them began in 1968. To celebrate the 50th Anniversary of the UOCC, there was a concerted effort to bring together the youth of our Eparchy. In this ensemble, named the 50th Anniversary Youth Choir, were singers, dancers and orchestra members. They were ready to represent our Eastern Eparchy at the national celebrations of our Church in Saskatoon. In preparation for their tour, the choir gathered in our parish standing in our pews, singing parts of the Liturgy. A Moleben' was also served for a safe trip out and return. After the services, the choir lined themselves on the outside stairs of our Church for that classic photo that was published in newspapers and is now in scrapbooks everywhere. Just yesterday, one of our parishioners recalled to me, how on that Sunday, she had goose bumps listening to the youth choir sing.

And so, early on Tuesday July 2, 1968, one hundred and fifty Ukrainian Orthodox youth from large and small parishes throughout the Eastern Eparchy gathered in our west parking lot. The singers, the dancers, the musicians, the directors, and the chaperones got onto four Greyhound Buses and headed straight to Saskatoon. There were no overnight stops so the bus drivers rotated, no co-ed buses overnight and "The East came driving in" on Thursday afternoon. Their first concert was at the brand-new Centennial Auditorium in Saskatoon.

On the return home, the buses stopped along the route, at small towns and big cities through Saskatchewan, Manitoba and Ontario to give concerts and to be hosted by wonderful folk – all fellow members of our Ukrainian Orthodox Church of Canada, although back then it was called the Ukrainian Greek Orthodox Church of Canada. Upon conclusion of the tour, the rehearsals and concerts continued but the group was then called the Ilarion Youth Ensemble in honour of our Metropolitan Ilarion. Some dropped out because they were getting married, others joined.

It was a wonderful experience for all and created life-long memories, life-long friendships and life-long marriages. Over thirty of the participants were from our parish of St. Demetrius; of the directors, administrators and chaperones, we had nine. So you can see that the parishioners of St. Demetrius played a vital role of this ensemble.

If you have any memories of this tour or other concerts or rehearsals etc. you are invited to share them with others by sending them to choir40th@rogers.com . Photos and newspaper clippings are also welcomed - scanned or real. Again, contact the above e-mail address to arrange for transfer.

Once again, St. Demetrius finds itself front and centre with respect to these ensembles, with the planning of a reunion of all members of the 50th Anniversary Youth Choir, Dancers and Orchestra and Ilarion Youth Ensemble. This reunion will take place on November 7, 8 and 9 in our parish. As we listen and watch the former members of these ensembles sing and as we listen and watch our own children and youth sing and perform during our Khram celebrations, please remember that our youth today is the same age as those who travelled to Saskatoon in 1968. How can we continue to support them in their involvement in our Church? What can we do to help them build wonderful memories, wonderful friendships and wonderful marriages within our church family?

ЗУСТРІЧ ХОРИСТІВ

Дорогі парафіяни українського православного собору св. Димитрія,

Дев'яносто років тому в Канаді постала наша Церква. Протягом цього періоду ми пережили роки бурхливого розвитку, як і роки відносного сповільнення, але назагал відбувалося багато подій, якими можна пишатися. Одна з них сталася у 1968 році. Молодь нашої єпархії вирішила об'єднати свої мистецькі зусилля, щоби достойно відсвяткувати 50-ліття Української Православної Церкви в Канаді. Було створено музичний колектив, який отримав назву "50-літній молодечий хор". До нього увійшли співаки, танцюристи та члени оркестру. Цей хор мав представляти Східну Єпархію на національному святкуванні нашої церкви в Саскатуні. Готуючись до майбутньої поїздки, учасники хору збиралися в нашій церкві, де співали частини Святої Літургії. Напередодні події був відслужений Молебень за успішну подорож і щасливе повернення. Після служби хор вишикувався на сходах до церкви, щоби зробити всім відому світлину, яка була надрукована в різних газетах і нині зберігається в альбомах багатьох людей. Днями одна з наших парафіянок у розмові зі мною згадувала, що в неї йшов мороз по шкірі, коли вона слухала спів молодечого хору.

Отож, вранці у вівторок 2 липня 1968 р. сто п'ятдесят молодих православних українців із великих і маленьких парафій по цілій Східній Єпархії зібралися на нашому західному паркувальному майданчику. Співаки, танцюристи, музиканти, директори та супроводжувальний персонал сіли в чотири автобуси Greyhound і рушили в Саскатун. В дорозі не було жодних нічних стоянок, тільки водії автобусів чергувалися. Всі щасливо прибули на місце у четвер вранці. Перший концерт 50-літнього молодечого хору відбувся в цілком новому приміщенні Сентенніал Аудиторіум у Саскатуні.

Дорогою додому автобуси зупинялися в маленьких містечках і більших містах уздовж маршруту, який пролягав через Саскачеван, Манітобу й Онтаріо, щоби тут також дати свої концерти. Хор виступав перед тисячами чудових людей – членів нашої Української Православної Церкви в Канаді, яка на той час називалася Українською Грецькою Православною Церквою Канади. Після закінчення туру проби та концерти продовжувалися, але хор отримав іншу назву – Молодечий ансамбль "Іларіон" на честь нашого митрополита Іларіона. Постійно відбувалося оновлення складу: дехто залишав хор через одруження, а інші члени приходили.

Це була чудова й незабутня для всіх подія, яка для багатьох переросла в нерозлучну дружбу, а декого навіть поєднала на все життя в подружжі. З нашої парафії св. Димитрія учасниками цього хору було понад тридцять осіб. Дев'ятеро з них були директорами, адміністраторами та допоміжним персоналом. Отже, парафіяни собору св. Димитрія відіграли у цьому ансамблі життєво важливу роль.

Якщо ви маєте якісь спогади про цей тур чи інші концерти, проби тощо, запрошуємо вас поділитися ними з іншими, переславши їх на електронну адресу: choir40th@rogers.com. Ми радо приймемо також фотографії та вирізки з газет – як скановані, так і оригінальні.

Будучи завжди на передньому краї подій, пов'язаних із цими музичними колективами, парафія св. Димитрія також виявилася в центрі планування та організації зустрічі членів 50-літнього молодечого хору, танцювального ансамблю, оркестру та молодіжний ансамблю "Іларіон". Ця зустріч відбуватиметься 7, 8 і 9 листопада в нашій парафії. Слухаючи й оглядаючи виступи колишніх членів цих ансамблів, а також виступи наших дітей і молоді на Храмовому святі, просимо пам'ятати, що наша молодь сьогодні є в такому ж віці, як ті, що подорожували до Саскатуну в 1968 році. Задумаймося, як ми можемо підтримати їхню причетність до нашої церкви. Що ми можемо зробити, щоби вони теж мали чудові спогади про ці роки, міцну дружбу та щасливі шлюби в межах нашої церковної родини?

Сердечно запрошуємо Вас на

Храмове Свято

Українського Православного Собору св. Димитрія

і на

40-літнього ювілею

"50 - літнього молодечого хору,

танцювального ансамблю, оркестру та молодечого ансамблю

ім. митр. Іларіона"

в

неділю 9-ого листопада, 2008 р.

Архиєрейська Свята Літургія

з

Його Високопреосвященством, Архиєпископом ЮРІЄМ

9:30 рано

Після Літургії в парафіяльній залі відбудеться обід - 1:00 дня

3338 LakeShore Boulevard West Etobicoke

Квитки можна придбати в канцелярії або під час недільних товариських зустрічей у парафіяльній залі

Також квитки можна замовити телефоном: 416-255-7506 - 21

Дорослі	Студенти
$25.00	$15.00

Діти

(до 5 років)- безкоштовно але треба мати квиток

You are cordially invited to attend

Patron Feast Day Celebration of the Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

and

the 40th Anniversary celebration of

50th Anniversary Youth Choir, Dance Group and Orchestra

and the Ilarion Youth Ensemble

Sunday, November 9, 2008

Beginning with an Archpastoral Divine Liturgy

with his Eminence Archbishop Yurij

at 9:30 am

Banquet to follow at 1:00 p.m.

The Parish Hall

3338 Lakeshore Boulevard West, Etobicoke

Tickets can be purchased at our Parish office or during fellowship in the church hall

please call to reserve your tickets 416·255·7506 ext 21

Adults	Students
$25.00	$15.00

Children (under 5) free but must obtain a ticket

Calling all former members of the

50th Anniversary Youth Choir,
Dance Group and Orchestra
and the
Ilarion Youth Ensemble
to a
40th Year Reunion to be held
at
St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church
3338 Lakeshore Boulevard West, Etobicoke
November 7-9, 2008

Friday, November 7
3 pm - Open House
7 pm - Wine and Cheese Social

Saturday, November 8
9:30 am Liturgy - Feast Day of St. Demetrius
11:00 - Brunch 1:00 rehearsal
for those singing the Liturgy on Sunday
8:00 - Coffee House / Jam Session/Cash Bar

Sunday, November 9
9:30 am - Greeting of Archbishop
10:00 am - Hierarchial Divine Liturgy
1:00 pm - Banquet and Programme

Contact choir 40th@rogers.com to register and for more information

SUMMARY OF QUARTERLY BUSINESS MEETING OF SEPT 15th

Meeting was called to order at 6:00 pm and after the obligatory one hour was reconvened at 7:10 pm with barely a quorum.

No business arose from reading and acceptance of prior business meeting minutes.

The highlight of the night was the discussion of the financial affairs of the church and again to great reviews and thunderous standing ovations the financial secretary reported things were OK. Gift card sales are trailing off unfortunately: bingo has been doing better than expected but the number of sessions are being scaled back as more halls are closing: membership fees versus last year are down but spot on to budget: 36 names were dropped because of non payment of levies. With the exception of new vestments no funds have yet been expended on capital items. Donations in general are down from prior years.

The financial secretary then proposed a motion to establish a Legacy Fund from all monies received through bequests. These funds will be used, to establish the St. Demetrius Charitable Foundation. Earnings from the foundation, are to be directed annually, into the building fund, and from there used as parish council directs. However, the principal to remain untouched. Motion was passed subject to further more detailed reporting at the next annual meeting.

Motion presented and passed to officially refer to our Parish as The Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius.

Property Maintenance Committee report work is preceding regarding renovating the washroom areas. Discussion unfolded whether or not a replacement of existing facilities would be more prudent although more costly. PMC requested all interested parties forward submissions to the committee.

The main chandelier is in good shape but the two side ones should be replaced at a cost of $2,600 each. PMC is exploring the installation of a winch, which would require some alterations at the top and temporary scaffolding to install. Deferred to next painting of the Church.

Due to lack of interest the Facility Use Board outside the main office will be removed.

A survey was presented that will be included in the next Messenger seeking input for the development of a senior's residence. All inquiries should be directed to Stefan Franko.

A presentation on the progress of the web site by Danylo Dankowich and Michael Kalimin followed. Issues raised during the subsequent discussion focused on ease of use, maintenance, the need for, Ukrainian text capability, interlinking as well as costs. Further updates will be made at next quarterly meeting.

Several issues were discussed regarding hall rentals. All issues raised were directed to Parish Council for further action.

Leave a Legacy not a debt
remember your Church

Sobor 2008 presentations followed. All agreed the highlights being the election of two new bishops and the celebration of 90 years of UOCC existence in Canada. However, to a delegate, the organization and conduct of the Sobor officers and Consistory representatives tarnished what should have been an uplifting event. Procedures directed at stifling dialogue, divide and separating groups, and painting with a broad brush any one who questioned the bylaws in any way as negative influences, nay sayers, not to be trusted, where unsettling, divisive and wrong. The insult, further exasperated, by the lack of recognition let alone action by Consistory Board members.

Solutions suggest included holding accountable Consistory Board representatives as well as the Eastern Bishop, seeking increased dialogue directly with other parishes particularly those out west.

Meeting adjourned.

MEMBERSHIP UPDATE

As of October 9, 2008, St Demetrius Ukrainian Orthodox Church had a total of 349 registered members, comprised of 117 families and 115 single individuals. As of that date, 201 members had paid or partially paid their 2008 membership dues and 143 members, comprised of 46 families and 51 single members had not yet paid their dues for the current year. Of the 143 members who are in arrears for 2008, 34 of these members (8 families & 18 individuals) have not yet paid their dues for two consecutive years. After two consecutive years of not paying the annual dues the members will be dropped from the membership registry.

Under section III Membership, paragraph 17(b) of the Parish 's Constitution

"The annual Membership Dues shall fall due on January 1st, the beginning of the Parish Fiscal Year, and shall be paid for the current year by no later than March 31."

Paragraph 18(a) "Members and Spousal Members who are in arrears in respect of dues for the current year shall lose all the privileges in 14 (a) …."

Paragraph 14 (a) "Every member shall have the right:
to participate in all General and Special Meetings of Members of the Parish; and, to be counted in the quorum;
to have a voice in discussion;
to vote on all matters presented t the Members;
to vote in the election of Members and Officers of the Parish Council; and,
to be a candidate during such elections.

In short, fees are due for the current calendar year between January1st and March 31st unless other arrangements have been made with members of Parish Council. If you do not pay your membership you cannot vote, you cannot participate in members' meeting.

This is just a friendly reminder that your membership dues should have already been paid up for this year. If you have paid them, thank you, if not please do so at your earliest convenience and if you're not sure, call Halyna at the parish office and she will be more than happy to help you.

Bishop Jeremiah of South America

Attached to this Messenger is a letter from His Grace, Bishop Jeremiah, Bishop of the Ukrainian Orthodox Church in South America. In the letter he is thanking our parish for the donation that was sent to his Eparchy after a collection that was taken here at the church, last year, which happened to coincide with the 22nd Sunday after Pentecost – "Lazarus and the rich man" *(Luke 16: 19-31)*.

This year, the Sunday of Lazarus falls on the 16th of November and we will be taking another collection with the idea of sending these funds to South America once again. We are hoping that this turns into an annual event and in this way lets us help our Ukrainian brothers and sisters in South America who, as Bishop Jeremiah mentioned, could use the love and help of our fellow Ukrainians.

Along with this donation, Fr. Walter will be sending church artefacts that are no longer being utilized here at St. Demetrius but may be of great use in their churches.

In his letter, Bishop Jeremiah, is also asking for donations of any of the older, used prayer books "Dobryj Pastyr". I know that we all use our prayer books but if anyone has any that they could donate, please pass them along to me and I will see that they get included in the parcel that I am preparing to send.

Thank you!

Владика Єремія з Південної Америки

До цього бюлетеня долучаємо лист від Його Преосвященства, Владики Єремії, Єпископа Української Православної Церкви в Південній Америці. В цьому листі він дякує парафії св. Димитрія за нашу пожертву його Єпархії. Минулого року в нашій церкві відбулася збірка фондів, які були вислані до нього. Це припало якраз на 22-гу Неділю після П'ятидесятниці – „про Лазаря і багача" *(Лука 16: 19-31)*.

Цього року Неділя Лазаря припадає на 16-го листопада, й ми знов будемо проводити збірку, щоби вислати фонди до Південної Америки. Ми хочемо, щоби це стало щорічною традицією і щоби в такий спосіб ми могли допомагати нашим українським братам і сестрам у Південній Америці, які потребують нашої любові й допомоги.

Із пожертвою о. Володимир також висилатиме деякі вживані церковні речі, які ми не вживаємо тут, у соборі св. Димитрія, але можуть знадобитися в їхніх церквах.

У своєму листі Владика Єремія також просить про вживані молитовники „Добрий Пастир". Я знаю, що ми всі вживаємо наші молитовники, але якщо хтось має ще один і хоче передати до Владики, то прошу зголошуватися до мене.

Дякую!

IGREJA ORTODOXA AUTOCEFÁLICA UCRANIANA
EPARQUIA SUL-AMERICANA
Avenida Cândido Hartmann, 1310 - fone: (041) 3335-5142
80710-570 Curitiba - PR - BRASIL
УКРАЇНСЬКА АВТОКЕФАЛЬНА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
ПІВДЕННО-АМЕРИКАНСЬКА ЕПАРХІЯ (УАПЦ-ПАЕ)

До:
Всечеснішого Протопресвітера отця Володимира Макаренка
Собор Святого Димитрія
Торонто, КАНАДА

Ласка Господа нашого Ісуса Христа і
Любов Бога Отця і Причастя Святого Духа
хай буде з Вами!

Слава Ісусу Христу!

Всечесніший і Дорогий Отче Володимире!

Отцим листом повідомляємо Вас, що отримали чека у сумі $1,031.00 долярів.

Ці гроші – Вашу пожертву, ми передали на будову нового храму (церкви) Святого Володимира Великого у Папандува, провінція Санта Катарина, Бразилія.

Щиросердечно дякуємо Вам і всім жертводавцям за цю щедру пожертву на користь Парафіянам Святого Володимира в Папандува та на Славу Господа Бога: Отця, і Сина, і Святого Духа, а Вас усіх най Поблагословить Господь Бог щедрими Ласками: кріпким здоров'ям, успіхами у Вашому житті на благії і многії, многії літа!!!.

Суелі Задорожний
Голова Парафії

Павло Пешебела
Скарбник Парафії

Владика ЄРЕМІЯ
Епарх УАПЦ в Південній Америці:

EPARQUIA DA IGREJA ORTODOXA AUT. UCRANIANA NA AMÉRICA DO SUL
DOM JEREMIAS - BISPO EPARCA
У.А.П.Ц.
CURITIBA - PARANÁ - BRASIL
PATRIARCADO ECUMÊNICO

P.S.- Просимо Вас, якщо є можливо пришліть нам декілька старих примірників молитовників "Добрий Пастир."

For Your Information! Для Вашої Інформації!

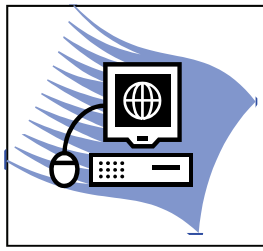
St. Demetrius KHRAM

Just a reminder that our KHRAM is scheduled for Sunday, November 9 with the Greeting of His Eminence, Archbishop Yurij at 9:30 am and the Divine Liturgy to start at 10:00 am. The Celebration Dinner will start after the Liturgy. Tickets will be available on Sundays after the Liturgies or from Halyna in the church office.

ХРАМОВЕ СВЯТО св. Димитрія

Пригадую вам, що наше Парафіяльне Храмове свято відбудеться в неділю 9-го листопада. Зустріч Його Високопреосвященства, Архиєпископа Юрія відбудеться о 9:30 ранку, а Свята Літургія - о 10:00 годині ранку. Святковий обід розпочнеться після Літургії. Квитки можна купити по неділях у парафіяльній залі або в нашої секретарки Галини в канцелярії протягом тижня.

LOST & FOUND ITEMS	ЗАГУБЛЕНІ РЕЧІ
Wedding Band – Men's	Обручка – чоловіча
Clip on earring	Кліпси
Change Purse	Гаманець
Crucifix (2)	Розп'яття (2 шт.)
Religious Medallion	Релігійний медальйон
2 rings – Female's	Жіночий перстень (2 шт.)
Broken chain	Ланцюжок (поламаний)
Young girl's necklace	Коралі (молодіжні)
2 bracelets	Браслет (2 шт.)
3 pair reading glasses	Окуляри до читання (3 пари)
Camera	Камера



web site ... web site ... web site
coming to an internet near you in November

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПІКНІК

Декілька років тому в нашій церкві було започатковано організацію дня відпочинку на природі для парафіян.

Цього року це відбулося в неділю 28 вересня в “Centennial Park”. День був чудовий, по-літньому сонячний і теплий. Зразу після святої літургії люди цілими сім’ями вирушили до парку. Смачно пахнуло печене на вогні м’ясо, кожен приніс салат або печиво. Насамперед усі разом промовили молитву. Дружно, по-родинному люди сиділи за столами, споживаючи їжу, яка завжди смачніша на свіжому повітрі.

Опісля діти організували 2 команди і з ентузіазмом грали футбол (копаний м’яч), а дорослі в дружній атмосфері спілкувалися поміж собою, обговорюючи різні теми сучасного життя, обмінювалися думками, прогулювалися по парку, відпочивали. Всім було весело і цікаво.

Надіємося, що це свято нашої громади зацікавить усіх парафіян і дасть нам нагоду ще більше познайомитися і подружитися. До зустрічі наступної осені!

LOBLAW’S GIFT CARDS

Make shopping easier,
no need to fuss
with PIN’s or signatures or cash

Gift Cards are available in our office
9:00 a.m. - 3:30 p.m. from Monday to Friday
Or easier yet during Fellowship
at the Council Info Table.

If you grocery shop at No Frill’s, Fortino’s, Loblaw's, the Real Canadian Superstore or the Real Canadian Wholesale Club, you can help support our church by using **Loblaw’s Gift Cards** for your weekly grocery shopping. Some parishioners even have their neighbours buy gift cards from us.

We are currently selling about $50,000 worth per year netting us $2,000. With over 230 households in our parish, we could certainly raise the bar. Are we ready to go for $100,000? We will be glad to show you how to use them. This is such an easy way of raising funds for our church.

Полегшіть собі відвідування продуктових крамниць – жодних ідентифікаційних номерів, підписів чи готівки

Картки можна придбати в нашій канцелярії від 9:00 год. ранку до 3:30 год. пополудні протягом робочого тижня або під час зустрічей у неділю після Святої Літургії.

Вживаючи наперед оплачені картки **Loblaw’s Gift Cards** при купівлі продуктів у таких крамницях, як “Nofrills”, “Fortino’s”, “Loblaw's”, “Real Canadian Superstore” чи “Real Canadian Wholesale Club”, Ви допо-магаєте церкві. Деякі парафіяни навіть заохо-чують своїх сусідів купувати в нас картки.

Щороку ми продаємо карток на $50,000, що дозволяє отримати $2,000 для церкви. За наявності 230 родин – членів парафії, ми можемо збільшити ці надходження. Спробуймо, чи зможемо ми продати згаданих карток на $100,000 протягом року. Ми розповімо Вам, як ними користуватися, адже це такий легкий спосіб примножити доходи нашої Церкви!

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA
L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA

9 St. John's Avenue Winnipeg, MB R2W 1G8

Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241

16 October 2008 File №: P2008-105
Hieromartyr Dionysius the Areopagite, Bishop of Athens

To the pious Clergy and the entire God-loving Faithful
of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

Christ is among us!

The day on which we commemorate that unforgettable, man-made and horrific Holodomor famine-genocide is fast approaching. This genocide, which was created by the atheistic communist Soviet authorities, claimed the lives of nearly 10 million innocent Ukrainians. This year, Ukrainians across the globe are marking the 75th anniversary of these horrible events.

In solidarity with our brothers and sisters in Ukraine and throughout the world, We bless the Clergy of our Holy Ukrainian Orthodox Church in Canada to serve a Panakhyda on Sunday 23 November 2008 for the repose of the souls of the 10 million victims of the Holodomor famine-genocide against the Ukrainian people, which remains a loss without end for us. We further bless the ringing of bells 10 times at the conclusion of the Panakhyda.

At the same time, We bless the Clergy and the Faithfull of the UOCC to actively participate in civil commemorations of the Holodomor.

We bless the keeping of a voluntary day of fasting and prayer on 22 November 2008 as a humble act of remembrance of the victims of the Holodomor

In conclusion, We call on the Faithful of the UOCC to support the fundraising campaign of the National Ukrainian Canadian Congress for the creation of ***Permanent Holodomor Fund*** which will have the goal of continuing educational initiatives beyond 2008.

Yours in Christ,

†JOHN, Metropolitan
Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy
Metropolitan, Ukrainian Orthodox Church of Canada

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA
L' ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA

9 St. John's Avenue Winnipeg, MB R2W 1G8
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241
Web Site: www.uocc.ca E-Mail: consistory@uocc.ca

16-го жовтня 2008 р.Б.
(Сщмч. Діонисія Ареопагіта, єп. Афінського)

До Всечесного Духовенства та
Боголюбивх Вірних Української Православної Церкви в Канаді

Христос посеред нас!

Надходить день відзначення незабутнього, штучного, страшного Великого Голодомору в Україні, створеного атеїстичною сталінсько-комуністичною владою, жертвами якого стали близько 10 мільйонів невинних українців. Цього року українці в цілому світі відмічають 75 ліття тих страшних подій.

Благословлаємо Духовенству нашої Української Православної Церкви в Канаді в неділю 23 листопада 2008 р. відслужитти Панахиду за спокій душ - жертв Великого Голодомору 1932-33 років – Геноциду проти українського народу, як вияв нашої солідарності з братами і сестрами в Україні і по всьому світі сущих в оплакуванні безмірної втрати; Благословлаємо биття дзвонів 10 разів після Панахиди.

Рівнож, Благословлаємо Духовенству і Вірним УПЦК взяти активну участь у місцевих відзначенях Голодомору.

Благословяємо дотримання спільного добровільного дня посту і молитви 22 листопада 2008 р. для вшанування жертв Голодомору.

Вкінці, закликаємо Вірних УПЦК підтримати збіркову кампанію Централі Конгресу Українців Канади для створення *Постійного Фонду Голодомору* з метою продовження просвітницької кампанії після 2008 року.

З любов'ю в Христі,

† ІВАН,
Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Єпархії
Митрополит УПЦ в Канаді

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA
L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241
web site: www.uocc.ca e-mail: consistory@uocc.ca

24 July/6 August 2008 File № C2008-0801
Holy Passion-bearers Boris and Hlib

To the Venerable Clergy
And the God-loving Faithful
Of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

Слава Ісусу Христу!

Dear Fathers, Brothers and Sisters in Christ,

As you are aware, parts of Western Ukraine have been devastated by massive flooding. To date at least 22 people have died, and countless others have been left homeless or without food and wather by this terrible natural disaster.

It is our Christian obligation to help those in need, to feed the hungry, clothe the naked, and offer shelter to the homeless. This obligation is especially important when it is our own brothers and sisters who are suffering.

I bless all the clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada to engage in charitable activities for the benefit of the flood victims in Ukraine. Parishes or individuals are encouraged to make monetary donations in support of the afflicted. Such donations can be made directly to the Ukrainian Canadian Social Services, Inc., National Headquarters, 2445 Bloor St. W., Toronto, Ontario M6S 1P7(please mark cheques "Pomich Ukraini Fund"), or may be sent to the Consistory (cheques should be made out to "Consistory of the UOCC - Flood Relief) and they will be forwarded from here.

I thank you in advance for your generous support in this important Christian action.

With Primatial Blessings,

+ John, Metropolitan

+JOHN, Metropolitan
Archbishop of Winnipeg
Primate, Ukrainian Orthodox Church of Canada

MJ/bh

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA
L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241
web site: www.uocc.ca e-mail: consistory@uocc.ca

24 липня / 6 серпня 2008 р.Б.
Святих Бориса і Гліба

До Всечесного Духовенства і
Боголюбивих Вірних
Української Православної Церкви в Канаді

Слава Ісусу Христу!

Дорогі Отці, Брати і Сестри в Христі,

Як Вам уже відомо, всі області Західної України зазнали нечуваного природнього лиха – наводнення-затоплення. На сьогоднішній день 22 людей загинули, а незлічена кількість людей залишилося бездомними чи без їжі і води.

Допомагати тим, що у потребі, нагодувати голодного, одіти нагого, і дати притулок бездомному - це є наш християнський обов'язок. Це надзвичайно важливо, коли страждають наші рідні брати і сестри.

Благословляю духовенству і вірним Української Православної Церкви в Канаді активно включитися в харитативну діяльність для допомоги жертвам повені в Україні. Заохочуємо як парафії, так і окремих осіб складати грошові пожертви на поміч потерпілим. Пожертви можна висилати безпосередньо до Українсько-Канадської Суспільної Служби на адресу *2445 Bloor Street West, Toronto, ON M6S 1P7*. Виписуючи чек, зазначіть, будь ласка, на чекові, що це на фонд помочі Україні– *Pomich Ukraini Fund*, або висилайте на Консисторію і виписуйте чек на "*Consistory of the UOCC- Flood Relief*", а тоді ці всі гроші разом будуть відправлені на Україну.

Заздалегідь сердечне спасибі всім за вашу щедру підтримку цього християнського харитативного вчинку.

З архиєрейським благословенням,

† Іван Митрополит

† ІВАН, Митрополит
Архиєпископ Вінніпегу,
Первоієрарх Української Православної Церкви в Канаді

МІ/бг